Bilaketak Hobetzen Hizkuntza-Teknologiei esker

IXA taldea

Hizkuntz Teknologiak eta Bilaketa

- Hizkuntz ezagutza:
  - Hizkuntzak bereizteko
- Lematizazioa
  - Erro bereko hitzak identifikatzeko
- Analisi sintaktiko automatikoa
  - Nork, nori, zer, non, zergatik... bereizteko
- Analisi semantiko automatikoa
  - Hitz erlazionatuak identifikatzeko
- Itzulpen automatikoa
  - Hizkuntza desberdinetan aurkitzeko
- Hizketaren ezagutza/sintesia
  - Multimodala: hizketa bidez bilatzeko / emaitzak jasotzeko

Bilaketa(1): karaktere-kateak

AltaVista Búsquedas: Best books review

http://www.altavista.com/web/results?itag=ody&q=Best+books+review&kgs=0&kls=0

Erabiltzaileak bilatu nahi duena

altavista Web Imágenes MP3/Audio Vídeo

Filtro familiar: desactivar Ayuda

Best books review

ENCONTRAR

Búsqueda avanzada
Configuración

BÚSQUEDAS: En todo el mundo España RESULTADOS EN: Todos los idiomas Inglés, Español

AltaVista ha encontrado 813.000.000 resultados

Books - Sunday Book **Review** - New York Times
Find book reviews & news from the Sunday Book **Review** on new **books**, **best**-seller lists, fiction, non-fiction, literature, children's **books**, hardcover & paperbacks.
www.nytimes.com/pages/books/review/index.html • Translate
Más páginas de nytimes.com

Karaktere-kateen bilaketa hutsa denez, bilatzailea ez da gai "best-seller" termino bakarra dela ulertzeko

5 **Best Books Review**, Author of 5 **Best Books**, Book lovers read on ...
click here to respond to this **review**. Add a comment to 5 **Best Books**. Comment: ... Read more **review** on 5 **Best Books** " Icons Help. Your reviews are read by the ...
www.mouthshut.com/review/5_Best_Books-53136-1.html • Translate
Más páginas de mouthshut.com

5 **Best Books Review**, Author of 5 **Best Books**, My **Best Books** - MouthShut.com
5 **Best Books**, My **Best Books**. ... click here to respond to this **review**. Add a comment to 5 **Best Books**. Comment: ... Read more **review** on 5 **Best Books** " Icons Help ...
www.mouthshut.com/review/5_Best_Books-12416-1.html • Translate
Más páginas de mouthshut.com

Complete **Review** - The **Best Books** under **Review**
The **Best Books** under **review** at the Complete **Review** ... The Top Rated **Books** at. the complete **review**. What are the **best books** under **review** ? ...
www.complete-review.com/best/toprate.html • Translate
Más páginas de complete-review.com

The 10 **Best Books** of 2006 - New York Times
The editors chose **books** by Gary Shteyngart, Amy Hempel, Claire ... This list will run in the Dec. 10 print edition of the Book **Review**. MORE **BEST BOOKS** LISTS ...
www.nytimes.com/ref/books/review/20061210tenbestbooks.html • Translate
Más páginas de nytimes.com

Hizkuntz Ezagutza

- Estatistiketan oinarrituta
- Emaitza onak gaur egun
- Zailtasunak: antzeko hizkuntzetan eta esaldi laburretan

Bilaketa(2): Hizkuntza ezagutuz

Elebila

http://www.elebila.eu/search/?bilatu=anorexia&bot_bilatu=Bilatu&lang=eu

elebila

anorexia - Buscar con G... | Elebila

Bat egin berrikuntzarekin

eu | es

Elebilar

elebila

Web | Irudiak

anorexia

BILATU

Bilaketa aurreratua
Hobespenak

Euskaraz | Gazteleraz | Frantsesez | Edozein hizkuntzatan

Emaitzak: 623 orri

Erabilitako analisia: *anorexia* izena.

Anorexia - Wikipedia, entziklopedia askea.
Oharra: Wikipediak ez du aholku medikorik ematen. **Anorexia** elikaduraren nahastea da, pisu jaitsiera eragiten duena eta heriotza eragin dezakeena. Batez ere 11-25 urte bitartean ematen ...
http://eu.wikipedia.org/wiki/Anorexia Katxean

EuskalHerriaSozialista - Hasiera
Oro har emakumeei eragiten dien gaixotasuna da **anorexia**; edonola ere, handitzen doa ... Dirudienez ez dute ulertzen krisi kapitalista nondik datorren eta ulertzen ez dutenez ...
http://www.euskalherriasozialista.net/ Katxean

Lematizazioa

- Hitzetik lema lortzea. Adibidez: *etxearen* => *etxe*
- Bi teknologia linguistiko:
  - Hitzen bukaerak (stemming)
  - Morfologian oinarrituta (aurrizki + lema + atzizki)
- Emaitza onak, baina anbiguotasuna. Adibidez:

  pilotari => *pilota vs. pilotari*
- Zailtasunak: anbiguotasuna ebaztea
  - metodo estatistikoak, linguistikoak...

Bilaketa(3): Lematizazioa

Analisi sintaktiko automatikoa

- Esalditik zuhaitz sintaktikoa lortzea
  - Teknologi linguistiko eta estatistikoa konbinatuta
- Emaitza onak esaldi laburretan
- Zailtasunak: koordinazioa eta kasuen anbiguotasuna
  - Adibidez: *Oier eta Anderren gurasoak gonbidatuta zeuden*

Bilaketa(4): Sintaxia+antolaketa

what books are written by shakespeare? – Powerset

http://www.powerset.com/explore/go/what-books-are-written-by-shakespeare%3F

Powerset

Wikipedia Articles

Zer idatzi?

Nork idatzi?

what books are written by shakespeare?

search

Sistemak erabiltzaileak galdetutakoa prozesatu ondoren eskainitako erantzuna

William Shakespeare: Works written | Series Written (or Contributed To) | Anthony Burgess

source: freebase (view topic) ?

A Midsummer Night's Dream | Venus and Adonis | Shakespeare's sonnets | The Rape of Lucrece | The Passionate Pilgrim | The Phoenix and the Turtle | A Lover's Complaint | Hamlet | Cymbeline

Wikipedia Articles: results 1 - 10 of 7970

advanced ?

William Shakespeare In some cases, for example Hamlet, Troilus and Cressida and Othello, **Shakespeare** could have **revised texts** between the quarto and folio editions. ... Plays thought to be only partly **written by Shakespeare** are marked with a dagger (†) below.

Shakespeare's plays Some scholars argue that **Shakespeare wrote** less than 20% of the **text**. ... While it is generally accepted in academic circles that **Shakespeare**'s plays were **written by Shakespeare** of Stratford and not another **author**, popular interest in the subject, particularly the

Eleaniztasuna eta Itzulpen automatikoa

- Bi teknologia nagusi: linguistikoa eta estatistikoa
- Teknologia Linguistikoa. Adibidez: *babelfish, opentrad*
  - Emaitza onak antzeko hizkuntzen artean
  - Zailtasunak: Analisi sintaktiko egokia, hiztegi elebidun osoa, anbiguotasun semantikoa
- Teknologia estatistikoa. Adibidez: *google*
  - Emaitza onak itzulitako testu erraldoiekin (NBE)
  - Zailtasunak: hizkuntza txikiak, ordena librea duten hizkuntzak

Itzulpen automatikoa

demo - OpenTrad - Mozilla Firefox

Fitxategia Editatu Ikusi Historia Laster-markak Tresnak Hiztegiak Laguntza

http://www.opentrad.org/demo/libs/nabigatzailea.php?language=eu

UPV-EHU Google http://www.euskaltz... Inscripción en la Que...

Aukerak ES ▸ EU Euskalterm 3000 Elhuyar Hiztegi Batua ItzuL Harluxet Mokoroa ZT Corpusa XUXENweb Opentrad

demo - OpenTrad | quijote - Buscar con Google | CVC. Don Quijote de la Mancha. Capít... | Google News España

>Portadan
- Nazioartekoa
- Espainia
- Ekonomia
- Tecn zientzia .
- Kirolak
- Ikuskizunak
- Osasuna
- Herritar GEHIAGO

Berrien alertatuak

Atom RSS | Feeds-ei buruz

Higikorrentzat berriak

Portadan Espainia Ir

Generada automáticamente **hace 15 minutos**

Ratzinger: beldurraren estrategia

Egunean (Mexiko) **1 ordu Egin** -

Haren 1 bisita da Eliza katolikoaren bastioira.Benedicto XVI Brasilen egongo da Kariberen landetxe Conferencia General De El Episcopado Latinoamericano inauguratzeko eta (CELAM), gertatuko den martxoaren 13an ekintza.Latinamerika-rengan ia bizi da ...

Ideal Digital

Sao Paulori blindatzen da eta edertzen da hartzeko Benedicto Xvi La Razón-i (Espainia)

Munduaren herri katoliko gehiagok Benedicto Xvi La Gaceta Tucumán-i zain dagokio

Merkataritza (Ekuatorea) Terra España - Univisión - EITB

eta 572 gai erlazionatu - »

Dick Cheney Irak-era iristen da ustekabe bisitan

2 ordu egin Terra España -

Lehendakariorde estatubatuarra, Dick Cheney, Asteazken honetan iritsi zen ustekabe bisita batean Bagdadera erreklamazioa egiteko irakiar liderretara bikoitz dezaten adiskidetze nazionalaren alde haren esfortzuak, bonba kamioi batek utzi zuen mementoetan ...

Voz De América

Irak Clarín-i EE.UU. lehendakariordearen ustekabeko bisita.Com-a

Dick Cheney Bagdadera iristen da ustekabe bisita batean ABC

Télam - Swiss Info - Voz De América - Abangoardia

eta 58 gai erlazionatu »

Recomendada berriak kontsulta egin ditzan

Recomendada berriak kontsulta egin ahal edun-tzeko onets beza bilaketen

http://www.opentrad.org/demo/libs/nabigatzailea.php?markatu=&norantza=es-eu&inurl=http://www.lagaceta.com.ar/verno

Fitxategia Editatu Ikusi Historia Laster-markak Tresnak Hiztegiak Laguntza

http://sourceforge.net/search/?type_of_search=soft&type_of_search= | xuxen_iii_OOo3.oxt

Aukerak EN ▸ EU Euskalterm Elhuyar Morris Open-tran Hiztegi Batua Harluxet Wikipedia

SOURCEFORGE.NET Log in Create account Community Jobs Help Search

Search results in projects found for "matxin apertium"

Search Help

Results **1** - **4** of 4

Display: Details Images Filters View: 10

Name	Relevance	Activity	Rank	Registered	Latest File	Downloads
Apertium: machine translation toolbox		99.75%	584	2005-07-14	2008-09-29	36,670
Apertium is a toolbox to build open-source shallow-transfer machine translation systems, especially suitable for related language pairs: it includes the engine, maintenance tools, and open linguistic data for several language pairs. Members (75) Topic: Other/Nonlisted Topic						Download
matxin		94.66%	12,445	2006-01-24	2007-07-16	652
Machine translation engine based on a dependency grammar and XML interchange format. The Spanish-Basque (es-eu) translation is ready. Members (3) Topic: Artificial Intelligence, Text Processing						Download

Bilatu: xux Aurrekoa Hurrengoa Nabarmendu Bereizi maiuskula/minuskulak

Bilaketa(5): Itzulpen automatikoa

concert of Oskorri – Google Translate

http://translate.google.com/translate_s?hl=en&clss=&q=concert+of+Oskorri&sl=en&tl=es

Google Translate BETA

Text and Web | Translated Search | Dictionary | Tools

(1) Sistemak jatorrizko hizkuntzan dagoen galdera automatikoki itzuliko du

Translated Search

Search for: concert of Oskorri

Translated to: **concierto de Oskorri** - Not quite right? Edit

(2) Sistemak dagokion hizkuntzan dauden testuetan bilatuko du

My language: English

Search pages written in: Spanish

Translate and Search

Jatorrizko hizkuntza

Helburuko hizkuntza

Translated results from Spanish web pages

Results **1** - **10** of about **22,200** for co

(3) Lortutako emaitzak gure jatorrizko hizkuntzara itzuliko ditu

English translation

Upcoming concerts **Oskorri**, discography, photos and videos of...
Upcoming concerts **Oskorri**, discography, photos and videos of **Oskorri**. Receive alerts of concerts, festivals and tours all the artists in your city.
www.nvivo.es/artistas/n/Oskorri/ - 57k - Cached

Original Spanish - Hide Spanish results

Próximos **conciertos de Oskorri**, discografía, fotos y videos de ...
Próximos **conciertos de Oskorri**, discografía, fotos y videos de **Oskorri**. Recibe a
festivales y giras de todos los artistas en tu ciudad.
www.nvivo.es/artistas/n/Oskorri/ - 57k - En caché

Oskorri next **concert** in Bilbao Aste Nagusia...
Oskorri next **concert** in Bilbao Aste Nagusia - Abandoibarra, Bilbao (Vizcaya) Tuesday, August 21, 2007, purchase tickets and learn more about concerts...
www.nvivo.es/conciertos/i/2040/ - 38k - Cached

Próximo **concierto de Oskorri** en Bilboko Aste Nagusia ...
Próximo **concierto de Oskorri** en Bilboko Aste Nagusia - Abandoibarra, Bilbao (Vi
agosto 2007, compra entradas y conoce más sobre **conciertos** ...
www.nvivo.es/conciertos/i/2040/ - 38k - En caché

Analisi semantiko automatikoa

- Erlazio semantikoak: sinonimoak, hiperonimoak, hiponimoak... Adibidez:

  hegazti > *txori* > *zozo* *epaile* ~ *magistratu*

- Ezagutza-base, ontologiak: *WordNet*
- Emaitza onak dokumentuak aurkitzeko zailtasunak daudenean
- Zailtasunak: ezagutza-base erraldoien beharra / anbiguotasuna. Adibidez:

  banketxe, banku vs banku, eserleku

Bilaketa(6): Antolaketa+Semantika

Fitxategia Editatu Ikusi Historia Laster-markak Tresnak Hiztegiak Laguntza

http://www.hakia.com/search.aspx?lang=web&q=hillary+clinto

uholdeen ondorio:

BETA hakia

Enter a

hillary clinton | Ask

All results | Credible sites | News | Images | Meet Others | Galleries | my hakia

Below is the hakia resume for Hillary Clinton. Ask a more detailed question about Hillary Clinton.

The Official Website

Hillary Rodham **Clinton**, Senator from New York
Official US Senate web site of Senator Hillary Rodham Clinton (D - NY).
http://clinton.senate.gov/

HillaryClinton.com - Welcome
Official Site of Hillary Clinton for President Exploratory Committee.
http://www.hillaryclinton.com/

clinton.senate.gov

Image Search — more images

On This Page

- The Official Website
- Image Search
- Biography and Timeline
- Awards and Accomplishments
- Speeches and Quotes
- Photographs and Pictures
- Blogs and Fan Sites
- News and Interviews
- Myths and Controversies
- Criticism, Commentary, and Interpretatior
- Resources, Archives, and Organizations
- Contact Information
- Bibliography
- Filmography

Biography and Timeline

Biography of **Hillary Clinton**
As First Lady, her public involvement with many activities sometimes led to controversy. Undeterred by critics, Hillary won many admirers for her staunch support for women around the world and her commitment to children's issues. She was elected United States Senator from New York on November 7, 2000. She is the first First Lady elected to the United States
http://www.whitehouse.gov/history/firstladies/hc42.html

National Women's Hall of Fame - Women of the Hall
Hillary Rodham Clinton, the first First Lady to be elected to the United States United States Senate and the first woman U.S. Senator from New York State, was raised in Park Ridge, Illinois.

hakia

http://www.hakia.com/search.aspx?lang=web&q=John+Lennon

BETA hakia

Enter a

John Lennon | Ask

All results | Credible sites | News | Images | Meet Others | Galleries | my hakia

Below is the hakia resume for John Lennon. Ask a more detailed question about John Lennon. You can also search for:
Yoko Ono, Eric Clapton, The Beatles, Elton John, Paul McCartney

Erlazionatutako galderak proposatzen ditu

Music Profile

John Lennon
THE OFFICIAL SITE
http://www.johnlennon.com/

www.johnlennon.com

Image Search — more images

On This Page

- Music Profile
- Image Search
- Headline News
- Biography and Timeline
- Famous Songs
- Discography/Musical Works
- Movies and Videos
- Lyrics
- Awards and Accomplishments
- Photographs and Pictures
- Blogs and Fan Sites
- News and Interviews
- Speeches and Quotes
- Myths and Controversies

Headline News — more news

John Lennon: The Life
... off of them have been overharvested to the point of extinction. So why bother inviting Philip Norman's new 851-page biography of John Lennon into your life? Even if the book is good, you'll just get swept up in how funny, brilliant, troubled, insecure, caustic, and loving Lennon was and...

Entertainment Weekly Online - 10 days ago

Biography and Timeline

Interneten bilatutko dokumentuak erlazionatu eta multzokatzen ditu

Bilaketa(7): semantika+eleaniztasuna

http://efe.irion.nl/efe_D/web/init.do?queryLg=en - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Back Search Favorites Media

Address http://efe.irion.nl/efe_D/web/init.do?queryLg=en

English | fire chemical plant | Best phrase | OK

Search in results Results per

Sort on : ==== OK 1| 2| 3| Next »

75.0% 20040521 CATEGORÍAS SUPLEMENTARIAS: JUSTICIA-INTERIOR CLAVE: JUSTICE,ACCIDENTS CRIME INCENDIOS / INC VALENCIA 2004. FUEGO / HUMO NEGRO / CARRETERA
ACCIDENTS CRIME INCENDIOS/ INCENDIO EN F BRICA QU MICA , VALENCIA 2004 . *FUEGO* / HUMO NEGRO/ CARRETERA/ COCHES CT INCENDIO FABRICA : V. 11 ..... 2004 . **Una inmensa columna d humo sale del *incendio* que se ha declarado esta tarde en una *fábrica química* dedicada a tratamiento del mármol en la localidad de San Antonio de Benagéber** , a

75.0% 20040521 CATEGORÍAS SUPLEMENTARIAS: JUSTICIA-INTERIOR-SUCESOS/SUCESOS PALABRAS CLAVE: JUSTICE,ACCIDENTS CRIME INCENDIOS / INCENDIO EN FÁBRICA QUÍMICA, VALENCIA 2004. FUEGO / HUMO NEGRO / TENDIDO ELÉCTRICO / CURIOSOS CT
ACCIDENTS CRIME INCENDIOS/ INCENDIO EN F BRICA QU MICA , VALENCIA 2004 . *FUEGO* / HUMO NEGRO/ TENDIDO EL CTRICO/ CURIOSOS CT INCENDIO FABRICA ..... 2004 . **Varios residentes d urbanización adyacente al *incendio* que se ha declarado esta tarde en una *fábrica químic* dedicada al tratamiento del mármol en la localidad de San Antonio de Benagéber** , a

58.0% 20040428 CATEGORÍAS SUPLEMENTARIAS: EMERGENCY PLANNING TERRORISMO SIMULACRO DE ATAQUE TERRORISTA CON ARMAS QUIMICAS EN NEWCASTLE BOMBEROS POLICIA JGB NO VENDER EN REINO UNIDO NI IRLANDA

Internet

05445176n -factotum- event RadiatingLight+ BoundedEvent=

05445176n 2 conflagration_1 inferno_3
05445176n 0 conflagración_1 incendio_1
05445176n nolex 1

a very intense and uncontrolled fire

05444579n mn 99 -factotum- event RadiatingLight+ BoundedEvent=

05444579n 13 fire_1
05444579n 11 fuego_4
05444579n 7 sute_1
sutzar_3 su_11

the event of something burning (often destruc

ustekabean edo eraginda piztutako su handia,
aurkako sistema automatikoa eta berau antzer

Hizketaren ezagutza

- Hizketaren datu-baseetan oinarrituta
- Emaitza onak hizlari mugatuekin eta hiztegi murritzarekin
- Zailtasunak:
  - Aldaerak, etenak, zaratak...

Bilaketa(8): multimodala

Probak

- https://ixa.si.ehu.es/Ixa/Demoak
- www.elebila.eu
- www.opentrad.com
- www.google.com/language_tools (adib. *concert of Oskorri*)
- www.powerset.com (adib. *what books are written by Shakespeare*)
- www.hakia.com (adib. *Hillary Clinton*)
- http://demo.irion.nl/kyoto/ (adib. *residuos urbanos;* English %50)